Profile of John Tenta Canadian sumotori in Japan

By SEEKAY LAN

TOKYO. — The newest giant "gaijin" is trying to pass through the narrow gate of the sumo world. John Tenta, 22, came to Japan in October and has since been practicing at the Sadogatake stable. When he passes the physical checkup in November, he will officially become a disciple at the Sadogatake stable.

Tenta stands 206 cm and weights 200 kg. His chest is 150 cm and his feet are 36 cm. He lifts 188 kg in the bench press. When Konishiki made his debut in Nagoya Basho in 1982, he weighed 175 kg and stood 189 cm. Tenta is bigger than Konishiki and may be more powerful.

Tenta is not only big, he is also fast. He ran 100 meters in 11 seconds when he was a highschool student and he still runs the same distance in remarkable time — 14 seconds. (Continued on page 2)

John Tenta at Sadogate stable

The New Canadian

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

VOL. 49 — NO. 87 TUESDAY, NOVEMBER 19, 1985 TORONTO, ONT.

Are all stereotypes slurs?

By BILL HOSOKAWA

You've probably seen them, although they are not as common as they used to be. They're figures of little black boys, made of plaster or sometimes cast in bronze. Some of them are dressed like jockeys, with a long-billed cap, holding a ring to which horses could be tethered. I suppose they used to stand in front of Southern mansions and later it became fashionable to park them near the entrance of ranch type homes even if there were no horses within miles.

Another variety was a young black boy, somewhat shabbily dressed, seated in a chair and grinning as though he had not a care in the world. It was difficult not to look at that happy face and not smile back.

We saw one of these the other evening at a local restaurant, a popular middle class type of place specializing in fried chicken. I was somewhat surprised. It seemed these figures had begun to

(Cont. on Page 2)

Film on JC internment and Hiroshima by B.C. university student Kiyooka wins award

MONTREAL. — "Clouds", a short film about Hiroshima and Japanese Canadians interned during the second world war, captured the $1,000 Norman McLaren award at the recent Canadian Student Film Festival held here in conjunction with the Montreal World Film Festival. The 25-minute, 16 millimetre film was directed by Fumiko Kiyooka and Scott Haynes. Both are graduates from British Columbia's Simon Fraser University — Haynes graduated in May while Kiyooka was a second-year student.

Ogasawara new Van. stevedore chief

VANCOUVER. — Capt. Yuki Ogasawara has been appointed Manager, Long Handling Services, of the Empire Stevedoring Company here recently. The announcement was made by R. Gordon Payne, President and Chief Executive Officer of the company.

In making the announcement, Mr. Payne said Capt. Ogasawara is well-known in the marine shipping and log exporting business community and brings to the company many years of experience with Goodwin Johnson Ltd. In this newly-created position, Capt. Ogasawara will be responsible for expanding the company's stevedoring business related to handling logs. He will also assist Empire's other departments in maintaining good corporate relations with the company's varied customers.

Capt. "Yuki" Ogasawara

Japanese firm plans solar auto battery

OSAKA. — Sanyo Electric Co. announced recently it has developed an amorphous solar battery for automobiles and will start supplying it to four to five automakers in Japan and abroad next spring.

The 10-to 20-watt battery, consisting of 18 square panels, each measuring 12.5 centimeters, is to be mounted on automobile roofs, also functioning as a sun roof.

It will serve as a power source for ventilators, battery charges, color television sets, stereos and other auto fixtures.

The new battery was exhibited at the Osaka Electronics Show and at the Tokyo Motor Show.

Suzuki attacks "resourcist" attitude of offshore drilling to Govt. panel

VANCOUVER. — Humans cannot continue to "assault" nature without paying a price, scientist - broadcaster David Suzuki told a federal-provincial panel recently.

"I don't want to see huge chunks of the environment pay for our wasteful ways," Suzuki told members of the panel looking into offshore drilling off B.C.'s north coast.

He said energy is used "in such a profligate way that our grandchildren will revile us for it."

And he told reporters later that the panel "is a waste of time" if it simply pits the interests of various groups against each other and doesn't consider more philosophical arguments, which he said he presented.

"We need a shift in our attitude to the environment and where we belong in it. How long can we go on making such demands of nature, knowing what we destroy will never come back? It can't go on indefinitely."

The five-member panel has held hearings in Vancouver recently into the possibility of lifting a 15-year moratorium on offshore oil drilling on the west coast of B.C.

Suzuki, host of the award-winning CBC television series The Nature of Things, and A Planet for the Taking, appeared before the panel at the invitation of Offshore Alliance, a collection of fishing, church and environmental groups, but said he was presenting a point of view "beholden to no organization."

Calling man's impact on the environment "enormous," the geneticist said: "It is a peculiarly human view that sees alll nature as a potential resource. Even among humans, that resourcist view is peculiarly western."

Referring to the effects of technology, he said: "The cost are usually hidden . . . they only can become obvious after the fact." He cited as examples DDT, oral contraceptives and nuclear power, which he later called "the greatest technological threat facing mankind" and one that is going out of control.

Suzuki said he reached "the disturbing conclusion that it is impossible to predict the consequences of technology," a remark panel chaiman Ewan Cotterll said he found "disquieting."

Cotteril, a vice-president of Dome Petroleum, said in an interview he didn't disagree with what Suzuki said.

"We're not doing this job just to do a technical review. What we're doing . . . is to try to determine what might be the effect on the environment of the introduction of this new type of activity, whether it will be good, whether it will be bad, whether it can be controlled and to what extend it can be controlled."

Drilling was also opposed by Bristol Foster, former director of the provincial ecological reserves program, who told the panel: "Because of the shallow seas, fierce storms, insufficient equipment, inadequate technology, human error and vulnerability of many of the species, an oil spill could be a major disaster."

Foster, who is also former director of the provincial museum, has called the Queen Charlotte Island region where Chevron Resources Ltd. want to explore "the Canadian Galapagos Island," and he opposes any plan to lift the 1972 moratorium on offshore oil exploration.

Material Wanted for Special Issue

Stories, articles, photographs, are wanted immediately for The New Canadian's annual Holiday Issue.

All material should be slanted to interest the readers of The New Canadian. All manuscripts submitted should be accompanied by self-addressed envelopes with sufficient return postage. While the publishers will take all reasonable care, they will not be responsible for the loss of any manuscripts, drawings or photographs. Deadline is December 1st.

Mail all material immediately to The New Canadian Holiday Issue, 479 Queen St. W., Toronto, Ont. M5V 2A9.

Hosokawa . . .

(Continued from page 1)

disappear about the time Afro Americans began to demand the rights that had been denied them for so shamefully long.

People became sensitive about racial stereotypes and demeaning caricatures and didn't want to take a chance of offending someone — or anyone, for that matter.

So I wondered about this figure of a happy young black boy. It was, certainly, a stereotype, but then so is a statue of a general on a horse a stereotype. I wondered if anyone, any white person, would be offended. I wonder if a reasonable black person, someone who doesn't make a career of looking for things to be offended about, would be offended.

Well, as it turned out, there were no blacks in the restaurant and so far as I could tell the white patraons were paying no more attention to the figure than they were to the mediocre oil paintings on the walls.

On the way out I should have asked the cashier whether there had been any complaints, but then it seemed that if there had been any, they would have removed the figure. So I simply paid the bill and left.

Some things are patently offensive. There's no question about them. But there are others that are confusing, particularly to those without adequate background, and what may be totally innocent to some may be bitterly offensive to others.

Why, for example, is it proper to call a section of a city "Chinatown," but the males who live there are not to be referred to as "Chinamen"?

People from Sweden are Swedes, people from Turkey are Turks, and people of the Jewish faith are Jews. That's all quite proper. But to call a Japanese a Jap is to invite violence. We know, of course, that "Jap" is offensive because historically it was a term of hate and derision and it evokes bitter memories even when employed innocently.

Not many years ago Negroes hated to be called blacks. Now they regard the term "Blacks" as a badge of pride, and there seems to be a lot of maturity in that.

Someday I hope the experts, the professors and psychologists and semanticists will explain the why and how of what is offensive and what isn't, and the reasons why one man's slur is without stigma for another.

Sumotori . . .

(Continued from page 1)

Tenta likes all kind of sports. He started wrestling when he was a high school student and, in 1983, he became the junior world champion of the super heavyweight class.

Oyakata Sadogatake has a Canadian friend who had visited Japan and watched sumo. As he was impressed by the powerful sport, Sadogatake asked him to recommend some big guys to come to Japan. He picked eight candidates. When Sadogatake went to Canada last June, he chose Tenta.

"His body is long and he is flexible for a guy his size," Oyakata Sadogatake said as he appraised his future *rikishi*. "What is more important is that he likes to work hard."

At that time, Tenta was going to Lousiana State University on a wrestling scholarship. As the university dropped the wrestling program this year, he decided to come to Japan as soon as possible even though he had one and a half years to go to get his degree.

Although Tenta's parents were happy that their son was given an opportunity to come to Japan, they didn't want him to live far away. However, after Sadogatake visited them twice, they were impressed by Sadogatake's kindness and personality and they felt at ease letting Tenta go.

Tenta had come to Japan in 1980 with the Canadian national wrestling team. He visited Kokushikan University and wrestled with some members of the university sumo club. He knows basically how sumo is done, but he knows nothing about its background and the method of training.

Asked why he would choose a sport he barely understood, he answered, "Because this is a real sport. There is nothing fake about it. And in this sport, I win by myself and lose by myself. Besides, I want to earn respect for being a sumo wrestler."

With Tenta's height and bulk, he got offers from pro wrestling recruiters. "If I didn't come to Japan, I would be a professional wrestler," he added.

Japan has 2,000 centenarians!

TOKYO. — Japan claims not only the world's oldest living person, but nearly 2,000 centenarians as well.

Shigechiyo Izumi, 120, listed in the Guiness Book of Records as the world's oldest person is just one of 1,740 Japanese aged 100 or older, the Japan Health and Welfare Ministry says.

Women make up 79.4 percent of the centenarians, reflecting their longer average life expectancy of 80.18 years against 74.54 for Japanese men, the Ministry said.

The New Canadian
Established 1939

A member of Ethnic Press Association of Ontario and Canada Federation

Publisher & Japanese Editor
Kenzo Mori

English Editor
Kei Tsumura

Published on Tuesdays and Fridays

479 Queen Street West
Toronto, Ontario M5V 2A9

PHONE: 368-5005

Subscription in advance $30.00 per year, $20.00 for six months.

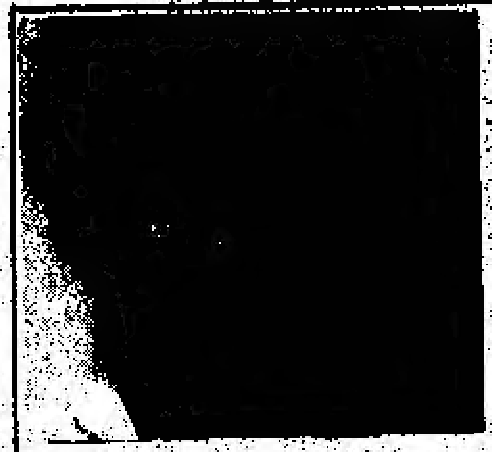
Second Class Mail No. 0366

CLASSIFIED

JAPANESE LANGUAGE SCHOOL

Waterloo Region J.C. Community Association is surveying the need for Japanese Language in the area. If you are interested, please contact: WRJCCA.
Phone (519) 745-5592

A GIFT SUBSCRIPTION FOR YOUR FAVORITE AUNT OR UNCLE, YOUR SON OR DAUGHTER, YOUR GRANDMA OR GRANDPA, YOUR MOM OR DAD, YOUR FAVORITE NIECE OR NEPHEW, OR EVEN YOUR BEST FRIEND! IT'S TRULY A GIFT THAT KEEPS ON COMING FOR HUNDRED TIMES EACH YEAR!



LORI TABATA

THE FRAMING EXPERIENCE
CLIFFCREST PLAZA, 3000 KINGSTON RD.
SCARBOROUGH, ONTARIO
(416) 267-1450
See me first for all of your picture framing needs.
I'll guarantee you the best in quality and prices!

HIRO ALUMINUM
& HOME IMPROVEMENT
Tel. 767-6372
Siding; Doors; Thermal Windows
And also Patio Doors.
ALCAN AUTHORIZED DEALER
ALCAN

DUNDAS UNION STORE
JAPANESE FOODS
MOST POPULAR "SAKURA" BRAND RICE
173 Dundas Street West, Toronto
977-3761 & 977-3765
Open Sunday — 10 a.m. to 6 p.m.
Closed every Monday

Enjoy a typical Japanese home atmosphere
Drop in for our tatami-room ozashiki
OSAKA HOUSE
Known as "Oishi Japanese Ryori"
Licenced
12 Temperance Street — Toronto, Ontario
Telephone 368-2470

Every day departure to Japan via Chicago
— Bargain Fair —
K. IWATA TRAVEL SERVICE LTD.
160 SPADINA AVENUE
TORONTO, ONTARIO M5T 2C2
869-1291
TELEX 062-3635

JAPANESE GIFT HOUSE
NAGATA SHOTEN
OPEN 7 DAYS A WEEK
永田商店
JAPANESE GIFTS JAPANESE FOODS.
(dolls, lacquer ware, ceramics, dishes, and trays)
2690 DANFORTH AVE. TORONTO TEL. 698 6246

SOMEDAY YOUR HEART MAY NEED US AS MUCH AS WE NEED YOU.
Give from the Heart.
Canadian Heart Fund.

FUJI FLOWERS AND GIFTS
Serving Metro Toronto and Mississauga
869 The Queensway
Toronto, Ont. M8Y 1K8
Telephone 259-0936

Sakura Gifts
Japanese fine porcelain laquerware and gift items
60 Bloor Street West
Lower Level
Toronto
928-3385

TREND
Custom Tailors
CUSTOM SHOP FOR LADIES & MEN'S
MADE TO MEASURE SUITS
SLACKS, SKIRTS
GROUP BLAZERS ETC.
129 SPADINA AVE.,
6th FLOOR
TORONTO, ONT. M5V 2L3
PHONE 596-8744
TOM BATTISTA

ST. ANDREW'S JAPANESE CONGREGATION
ANGLICAN CHURCH
HOWLAND AT BARTON STREETS
Church School & Family Worship 11:30 a.m.
TEL. 654-5657 CHURCH OFFICE 536-5557
REV. ROLAND M. KAWANO

Toronto Buddhist Church
918 Bathurst Street, Toronto, Ontario M5R 3G5
Rev. Shodo Tsunoda Rev. Orai Fujikawa
SUNDAY, NOVEMBER 24, 1985
Regular Service
11:00 a.m. Children's Service & Class
11:00 a.m. English Service
1:00 p.m. Japanese Service

TORONTO JAPANESE SEVENTH-DAY ADVENTIST CHURCH
Saturday 9:30 a.m. – Bible Study
11:00 a.m. – Worship Preaching Service
19 Mortimer Ave., Toronto – Tel. 491-6740
ALL WELCOME

SEICHO-NO-IE
TRUTH OF LIFE CHURCH
English Service & Sunday School
on Sundays at 10:30 a.m.
562 Victoria Park Ave., at Danforth – Toronto, Ont.

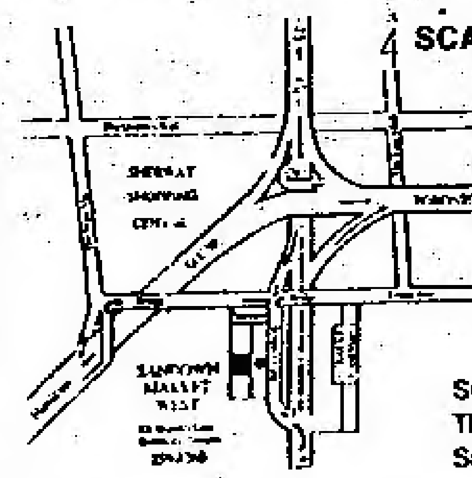
Toronto Japanese Gospel Church
Relocated to First Alliance Church, 3250 Finch Ave., East — Agincourt, Ontario commencing Nov. 3, 1985
CHURCH SCHOOL & WORSHIP SERVICE 2:00 p.m.
Thursday: Prayer and Study Fellowship 7:45 p.m.
Pastor Stan Yokota, 265-3386
Asst. Pastor Masato Murai, 653-2508

TORONTO JAPANESE UNITED CHURCH
Nisei Congregation
701 Dovercourt Road
Toronto, Ontario
Sunday services 11:30 a.m.
Minister: Rev. Dr. Seiichi Ariga
A warm welcome to all

When Buying Or Selling A Home
Call KEN HORI
K. HORI REAL ESTATE
MEMBER OF TORONTO REAL ESTATE BOARD
14 Perivale Cres. Phone: 431-9191
Scarborough, Ontario

NIPPON VIDEO CENTRE
1993 Danforth Avenue, Toronto
Fall & Winter Schedule – Sunday: 12 noon to 6 p.m., Monday and Tuesday: 10 a.m. to 8 p.m., Wednesday: closed, Thursday and Friday: 10 a.m. to 8 p.m., Saturday: 10 a.m. to 6 p.m.
Telephone: 698-0633
Bring this ad and get ONE FREE TAPE RENTAL
Limit One per Customer, Expires Dec. 31/85

SANDOWN MARKET



SCARBOROUGH Main STORE
221 Kennedy Road
Scarborough, Ont.
Tel.261-7040/266-8040
ETOBICOKE STORE
826 Brown's Line
Etobicoke, Ont.
Tel. 259-8260
STORE HOURS:
Sun.Mon.Tues.Wed: 10 a.m.-6 p.m.
Thurs.&Fri. 10 a.m.-8 p.m.
Saturday; 9 a.m.-6 p.m.
Store Opened Year Round

Fast-foods fatten Japanese

TOKYO. – Weaned over the centuries on raw fish and bean curd, the slender Japanese have had little cause to worry about obesity and its attendant health hazards that preoccupy many westerners.

But a growing passion for ice cream and fast food could change that, and plump teenagers are seen more regularly on the streets and subways of Tokyo.

And now a boom in health foods and exercise salons suggests a shift in attitudes toward fatness in a land where 330-pound sumo wrestlers have traditionally been idolized.

"In the old days people felt that only the poor were thin and to be fat was a good thing," says Mamoru Nishimuta, researcher at the National Nutrition Institute.

"Now there is a recognition that obesity, especially in children, increases the risk of various diseases and so there is a move to try to prevent excess weight."

Just how many Japanese are getting fat is difficult to measure.

Health officials say the percentage of overweight individuals in the population hit a post-war peak about 10 years ago and has remained almost constant since then. About 13 per cent of men and 15 per cent of women in their 30s were obese, according to a national survey in 1983.

More worrying to some health specialists are the potential health hazards of obesity among the younger generation.

Pediatricians say lack of exercise because of too much television and the pressure to study at special after-school classes to get into good universities, as well as the sheer abundance of food are contributing to obesity in school-age children.

Official statistics put the percentage of obese school-age children at under 2 per cent, but nutrition experts say changing quality as well as quantity of diet may alter this.

A Health Ministry survey of 7,000 families last year showed over 60 per cent were eating more calories than they needed, prompting the ministry to issue a warning about the health hazards of overeating.

Oldest rice paddy in Japan found

IBARAKI, Osaka. — The remains of what may be the oldest rice paddy in Japan, dating back to the late Jomon Period (about 300 B.C.), surfaced at the Mure Remains in Ibaraki City.

Analyses of fragments of earthenware utensils that were found there indicated they were of a period similar to items found at the Nabatake Remains in Karatsu City, Saga, considered the site of the oldest rice paddy in Japan.

Professor Katsumi Tashiro of Tezukayama Junior College, who oversaw the evacuation, said that the paddy, which was of considerable size, suggests that a group of people possessing superior farming techniques, who arrived in northern Kyushu at the end of the period, may have landed in the Kinki area via the Inland Sea.

TOM'S TELEVISION
1655 MIDLAND AVENUE (Oriole Plaza) SCARBOROUGH, ONTARIO
759-1583
SALES & SERVICE
RCA ZENITH
TOM S. IWAMOTO

APPLICATION FOR PERSONAL GREETINGS
IN THE SPECIAL EDITION OF THE ENGLISH SECTION IN
THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W. Toronto, Ont. M5V 2A9
Phone 366-5005

MR. & MRS. TOM INOUYE AND FAMILY 122 MAIN ST., Ottawa, Ont. K1A OM5	GREETING OMITTED DUE TO BEREAVEMENT MR. & MRS. TOM INOUYE AND FAMILY 100 MAIN ST., TORONTO, ONT. M5V 2A9
$5.00	$7.00

Over $5.00 space according to sum.
(Please mark which above sample)
$2.00 for aditional names
Greetings Omitted will be published in our regular issues

Use The New Canadian ads for best results from the J.C. Community

It is a good policy to have the Right Policy
WILLIAM WALES LTD.
Insurance Brokers
2 Carlton St. 6th floor
Toronto M5B 1J3
Phone 977-4681

JAMES OMURA
Barrister and Solicitor
2-A King George's Drive
Toronto, Ontario
M6M 2G8
Telephone: 652-3880

Buy and Sell Your House Through
TOSH IWAI
MELL REAL ESTATE LTD
188 O'CONNOR DRIVE
SUITE 505
TORONTO, ONT.
757-5184

Minikin
Petite clothing for women
Sizes 2-8
661 Mt. Pleasant Road
Toronto Tel 489-5378
小サイズのドレス一切
Terri MacDonald

Japan's Specialty Shop
Authentic Oriental Gifts
Kimonos & Accessories
Noritake China
463 Eglinton Ave. W.
phone 489-8611

CONSUMERS UPHOSTERY
1062 Coxwell Street
Toronto, Ontario
RECOVER SOFAS, CHAIRS
OFFICE FURNITURE, ETC.
Call: 424-4111
8:00 a.m. to 4:30 p.m.
Evenings call: 421-7306
S. Nagasuye

All Canada Headquarters
Shitoryu Itosukai Karate Dojo
3751 Bloor St. West
(Westwood Theatre Plaza)
Phone 233-3478
affiliated F.A.J.K.O.
Federation of All Japan Karate Organizations
recognized by Japan Govt.
Eastern Toronto Headquarters
J.C. Cultural Centre
Shitoryu Karate Dojo
123 Wynford Dr.,
Don Mills, Ont.

Keep Canada Beautiful

来年発行の記念切手 冬季五輪や万博など

カナダ郵便公社は切手収集家に特別興味のある三十二種の記念切手を来年中に発行する。カルガリーで開催の冬季オリンピックやエキスポ八六文芸と史跡、科学と技術等が予定のハイライト。

最初の切手発行は一月十三日（火曜）のカルガリー冬季オリンピック開会を慶祝する切手を出す。他に二つの冬季オリンピック切手が来年十月十五日に発行される。五月二日から十月十三日まで行われるバンクーバーでのエキスポ八六を特色づける四種の切手も発行される。

二月二十六日に二種、他の二種は開会日に発行される。十月二十二日には四枚の切手にカナダの五百種以上の鳥から四種を絵描いたのがセットで発行される。それらはスノーグース、青サギ、エゾライチョウとグレートホーンオウル。

他の四種類セットと個々の切手はカナダ探究に関連したもので六月二十七日に発売。三番目は四枚組セットで最初のはカナダの科学技術を記念したもので八月二十九日発行予定。それらは四つの特種なカナダの発明品である回転式除雪車と可変ピッチの飛行機プロペラ、反重力飛行服と宇宙用マジックハンドアームです。三つのクリスマス切手は十月二十九日発売予定。

四番目と最後のセットは一九二五年から一九四五年まで使用された蒸気機関車シリーズです。

二つの記念切手

カナダ鉄道の「ゴールデン・イヤーズ」として知られる一九〇五年から一九二五年の間に走った蒸気機関車（SL）を記念する切手がこのほど発行された。三十四セントのが二種、三十九セント、六十八セントがそれぞれ一種宛。

またカナダ海軍七十五周年記念切手も先日発行された。最初の軍艦は古い英国の巡洋艦ニオベ号が一九一〇年十月二十一日にハリファックス港に入港した。

モンローさんの死因 自殺に間違いない

【ロサンゼルス】当市の「地域検事」イラ・ライナー氏は映画スターであったマリリン・モンローさんの死因に疑問があるとして新調査を要求しているのに対し、その必要を認めないと先週末発表した。

モンローさんが自殺した当時、検屍官であった野口トーマス氏は検屍を行って「自殺」に間違いないとし、地域検事もこれを認めた

国際レスリング大会 トロント市で二十二日から

【トロント】カナダ・カップ'85（カナダ国際レスリング大会）が行われる。同大会は六年目で国際レスリング試合として開かれ、国際的に有名である。△開催場所はハンバーカレッジ△日時は十一月二十二日（金）と二十三日（土）正午から午後四時までと午後七時から九時半まで。△参加国はカナダ、米国、日本、韓国、オーストラリア、キューバ。

これでよいのか

トロントの野球チームがニューヨークの巨人軍と対戦した際に、歌手がカナダ国歌を唄えず無様な光景をテレビで見て隣国カナダに対する認識の不足と暢気なアメリカ人のお人好しが思われて、苦笑したとでした。

このようなアメリカ・カナダの国民や政府にもう四〇年も前の出来事を今持ち出して補償をせよと言っても、「そんなこと知らないよ。死んだ親父に聞いてくれ」と相手にされない事が少しは理解できたような気がします。

私達のような明治生まれの一世は、一生縁の下の力持ち。叩かれ踏まれて耐えて来ましたが、時々、これでよいのか？私は何かに向って叫びたくなります。

山本　茂

フラワーショウ受賞 健崎氏が殆んど独占

去る十月二十七日に行われたトロント日本庭園・盆栽クラブ主催の日本文化センターでの第三三回生花、盆栽コンテスト受賞者は次のとおり。

菊花部―△森下杯（全菊花出品中最優秀花）健崎清△ガーデンクラブ杯（厚物厚走三輪咲）健崎清、一等・二等・健崎清、三等・西川佐平△ガーデンリサーチ杯（厚物管物一輪咲）健崎清、一等・二等・三等・健崎清△新杯（厚物管物五輪咲以上）健崎清、一等・西川佐平△水尾杯（懸崖菊）健崎清、一等・二等・健崎清、三等・新エダ△中町杯（管物三輪咲）健崎清、一等・二等・健崎清△ジョン・ペセット杯（小菊盆栽）健崎清一等・二等・三等・健崎清△（ブッシ咲菊）一等・新エダ二等・岩田八重、三等・健崎清△（だるま作り）一等・二等・三等・健崎清△（福助作り）一等・二等・三等・健崎清△（切花）一等・岩田八重二等・三等・新エダ△総出品菊花、百七鉢

箱庭部―高田杯　小山進

ブラント部―一等・小山進、二等・三等・勢古重夫

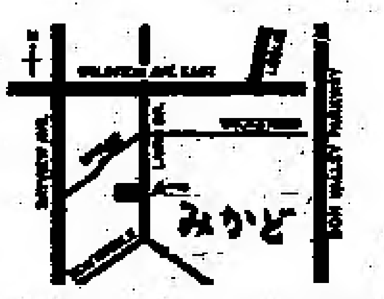
銀杏
GINKO
Japanese Restaurant
600 Dixon Road, Rexdale, Ontario M9W 1J1
at the Cambridge Motor Hotel
(Dixon & 401) Telephone (416) 248-8445

浅田醫師
カイロプラクター
電話で予約して下さい
（トロント）
六五一－八〇六〇
（宅）
六二一－一九八九
オープン＝午前十時
726A St. Clair Ave. W., ½block W. of Christie Toronto, Ont.

指圧道場
指圧
治療　指導
822 BROADVIEW AVE
TORONTO,
466-8780

弁護士
法律問題について
ご相談に
応じます
木村ドナルド
155 Main St. West
Stouffville, Ont.
Tel. 640-5454

サンダウン・マーケット
日本品各種。書籍
ビデオ・テープ 等々
○スカーボロ・ストアー○
221 Kennedy Road
Scarborough, Ontario
Tel. 261-7040/266-8040
○エトビコク・ストアー○
826 Brown's Line
Etobicoke, Ontario
Telephone: 259-8260
STORE HOURS:
Sun. Mon. Tues. Wed.; 10 a.m. - 6 p.m.
Thurs. & Fri. 10 a.m. - 8 p.m.
Saturday; 9 a.m. - 6 p.m.
Store Opened Year Round

みかど
すしバーがあります
いつでもおいで下さい

114 LAIRD DR. LEASIDE, ONTARIO
PHONE 421-6016

Ginza Japanese Restaurant
5130 Dundas Street West
Toronto, Ontario
Tel. 231-4000
銀座レストラン
すきやき、鉄板焼き
その他日本食
◎毎月曜日
だけは休み
ライセンス許可
☎二三一－四〇〇〇

New Orient Express
Of Toronto Ltd
45 Richmond Street West • Toronto,
Ontario M5H 1Z2
Phone (416) 363-3409
WORLDWIDE
TRAVEL SERVICE
AIR TICKETS
HOTEL
ACCOMMODATIONS
INDIVIDUAL TRAVEL
BUSINESS TRAVEL
GROUP &
CONVENTIONS
HOLIDAY TOURS
RENT-A-CAR
TRAVEL INSURANCE
団体旅行募集
◎来る十月二十四日から二十七日まで、ラスベガス及びグランドキャニオン見物。観光団を募集中。お早目にお申し込み下さい。

ニュース速報!!
秋の特別格安便（日本航空・ニューヨーク経由）
出発日　10月　10. 17. 24. 31日
　　　　11月7. 14. 21. 28日
帰国日　自由選択　（60日以内）
トロント
モントリオール ―ニューヨーク 往復　10月CA$995
オタワ　　　　　　　　　　　　　　　11月CA$945
東京行毎日運航（CPエア・バンクーバー 経由）
10月26日以降CPエアはトロント―東京間の直行便が毎日運航される。
又、香港行は週3便バンクーバー経由ノンストップで運航される。
○当社の航空券には10万ドルの航空傷害保険がついています。
IATA
東京ツアーズ(株)
TOKYO TOURS LTD.
TORONTO (416) 363-6363　MONTREAL (514) 842-1787
67 RICHMOND STREET WEST SUITE 206 TORONTO ONTARIO M5H-1Z5
625 AVE DU PRESIDENT KENNEDY SUITE 1703 MONTREAL QUEBEC H3A-1K2

OPEN: S.M.W. 10a.m. TO 6p.m. T.F.S. 10a.m. TO 9p.m. CLOSE: TUE.
221 SPADINA AVE. TORONTO　593-0338
JAPANESE FOODS & GIFTS SHOP
SANKO

サンコーでのおかいもの
ほしいものがぜんぶあるので
おおだすかり……
あなたもいかが……？

FUJI FLOWERS AND GIFTS
669 The Queensway
Toronto, Ont. M8Y 1K8
Telephone 259-0936
ふじ花店
ギフト
○開店以来、多くの顧客からのご注文をいただき、心より感謝申し上げます。
大トロント市内はもとよりミシサガ市内の配達もいたします。
○お電話下されば、早速配達いたしますので何卒よろしくお願いいたします。

乳房（四十三）

池波正太郎

再・十一[illegible]り事（十二）

彦助は商用の合間に、ひとりで、祇園社や清水寺へ参詣かたがた、花見に出かけたのだが、

「それで清水寺の、舞台から桜をながめていたとき、番頭の傍を通りぬけて行った女の顔を見て、おもわず、はつとしたのだそうでございます」

と、三次郎が語った。

「その女がお松だというのか」

「そうとしかおもえないと申しているそうで」

池ノ端の丁字屋へは、加賀屋のお千代の供をして、お松は何度も顔を見せていたから番頭の彦助もよくおぼえていたのであろう。

その女は、どこかの大店の主人かとおもわれる立派な身なりの男と女中と共に、清水の舞台から二王門の方へ、たのしげに語り合いつつ、立ち去つて行つた。

京都から帰つて来た丁字屋の番頭は、すでに人妻となつたお千代が買物にあらわれたとき、このことを噺り、

「声をかけようとおもいましたが、人がちがつたように、ふつくらとした顔つきになつていて、連れの人も連れの人なら、場所も場所。まさかとおもつて、ためらううちに、花見と参詣の人込みにまぎれ見失つてしまいました」

と、いつたそうな。

その女の身なりといい、晴れやかな顔といい、眉を落し鉄漿（かね）をつけた若女房ぶりが、番頭の彦助が見知つている女中姿のお松とは、あまりにも掛けはなれていたので、

（やはり、人ちがいか……）

強いて追わなかつたのも、そうおもつたからだが、後になつて、じつくりとおもい返してみると、左の横顔を番頭の方へ向けて通り過ぎた女の頬には、

（たしかに、薄すらと、傷の痕があつた……ような気がする）

そして、江戸へもどる道中では、いよいよ、お松だという気がしてきたというのだ。

このはなしを聞いて、お千代は、

「まさか、番頭さん。そりや人ちがいですよ」

本当にしなかつたそうな。

しかし、お千代は丁字屋の帰りに実家の加賀屋に立ち寄り、このはなしをしたものだから、三次郎の耳へも入つたのである。

「親分は何とおもう？」

この、長谷川平蔵の問いに、

「さあ、むずかしゆございますね」

「人の目ほど、あてにならぬものはないゆえな」

「そうなんでございます」

「こうなると、勘にたよるよりほかはない」

「はい」

三次郎は、平蔵の盃へ酌をしながら、

「長谷川様の勘は、何と、はたらきましてございますか？」

「その女、お松に相違ないとおもう」

五年後（一）

池ノ端・仲町の小間物屋〔丁字屋〕の番頭が、京都の清水寺で、お松にそつくりの女を見かけてから、まる五年の歳月が過ぎ、天明七年となつた。

この年の秋になつて……。

旗本・長谷川平蔵宣以は、火付盗賊改方という役目についた。

水無月句会十月課題「菊」

森明星選

香られて今日もまた減る菊の鉢　北川風鈴
葉を一つ一つ手塩に菊育つ　沖広南原
陽加減で五輪咲せの菊を守る　西秋山
懸崖の菊添竹に結ばれて　小財新句浪
菊不出来互の苦心心割り　香川りつ子
冥想のしじまに菊の香を放つ　山下遊閑里
ままならぬ入居の吾に菊香り　北村美世
手の土を払い招じらる菊の宿　北村勝
菊花展菊観る人の静なり　渡辺屯行
とり交はす言葉のはしに菊香ほる　林半月
菊展の菊に魅せられ歩の遅（ち）々と　藤田安楽
丹精の菊剪り妻の誕生日　浜出黒兎
菊の前おごそかなれば人ゆかし　豊田一笠
庭の菊小雨に傾き咲きつづく　菊田都
ひっそりと草の籬なる小菊かな　小田登女
告別の最後を飾る菊花輪　池田清香
衰えを見ぬ入賞の菊七日　伊藤湖舟
菊活けて余生愉しき旦暮なり　北村夏育
中陰の菊の香ほりも侮に濡れて　中原かね子
合掌の静座に供華の菊薫る　選者吟

布礼里句会俳句募集

△課題　「忘年会」及び初暦（はつごよみ）
△選者　森明星
△いずれも二句以内
△締切　一月二十日　楷書厳守

MR. D. KITAGAWA,
35 Clearview Lodge,
Taber, Alta. T0K 2G0

JAPANESE RESTAURANT
Sushi Bar HAMAMOTO
221 Ellesmere Road, Scarborough, Ontario
(South-west corner of Warden Ave.) Dale Cliff Plaza
Telephone: (416) 444-2211
寿司、さしみ、天ぷら、鍋物、てり焼　飲酒許可
テーク・アウトもございます。　日曜休み

法律事務所
（クインズ・カウンシル）
法律・公正事務一切・ご用件は、日本語でお申し込み下さい。
弁護士　鬼塚敏三
事務所　ト市ユニバーシティー・アベニュー四二五
☎598-2002
☎493-2457（自宅）

保険
自動車保険・住宅保険・生命保険などすべて取り扱っております。
木下リツ
電話　759-2632
自宅　755-7317

うおやす
魚安
（月）（火）定休日
1436 Danforth Avenue
463-8883

トロント日蓮仏教会
法華教を信ずる人は
冬のごとし。
主任　経淵康雄師
（電話）四六一-三三七六
午後五時以降
[illegible]

日系人合同教会
十一月二十四日（日）
午前十一時半
待降節前主日礼拝
「イスラエルの遣れる者」
説教　村田豊恒牧師
午後一時男子会・婦人会総会
701 Dovercourt Rd.
Toronto, Ont.
Tel. 536-9435

トロント仏教会
十一月二十四日（日）
常例法座
午前十一時　子供礼拝
〃　英語礼拝
午後一時　日本語礼拝
説教　角田昇道開教使
説教　不二川往来開教使
バーサスト街九一八
Tel. 534-4302

生長の家 教会
◎世界人類光明化運動◎
報いを求めざる愛行は永遠に貴く輝く
礼拝　毎日曜午前十時半
662 Victoria Park Ave.
at Danforth, Toronto

日系セブンスデー・アドベンチスト教会
毎土曜日礼拝
○安息日学校（土）朝九時半
○安息日礼拝（土）朝十一時
来会歓迎聖書通信講座あり
四九一-六七四〇
19 Mortimer Ave.,
Toronto, Ont.

トロント市ではサ…スで知られています
アール エリオット葬儀社
Earle Elliott
FUNERAL HOME
"Cook-Thompson Chapel"
715 DOVERCOURT RD., TOR.
R. BRUCE MacKAY MGR
533-3381

日系人聖公会
十一月二十四日（日）
午前十一時半
降臨節前主日
「主よ願わくば御民の心を励ましませ」
説教　河野守博司祭
TEL 654-5657
CHURCH OFFICE 536-5557

天理教カナダ教会
十二月一日（第一日曜）
月次祭
毎月第二日曜は世界平和身上者（病気）平癒祈願祭（午前十時）
会長　大倉ひさの
160 Greenfield Ave.,
Toronto, Ont. M6L 1L5
Phone: 247-5791

日系カルバリー教会
毎日曜日　午前十一時
ペープ街七四六（ペープ・サブウエー前）
カルバリー教会内
牧師　久保庭憲
電話　二六六-六七九一
JAPANESE CALVARY CHURCH
746 Pape. Ave, Tor. Ont.

金光教トロント教会
新教会落成まで次の住所で日々の取次も月例祭も奉仕致します。
29 CLAPPERTON AVE
SCARBOROUGH ONTARIO

Japanese Christian Church of Grace
天恵（めぐみ）キリスト教会
礼拝　毎日曜日　午後一時より
教義　新生、聖化、神癒、再臨
心に悩みのある人
病に苦しんでいる人
あなたも救われます
牧師　神学博士　哲学博士　アーチ西浜
310 DANFORTH AVE.
TORONTO ONT. M4K 1N6
TEL.: 497-1017

花
ハナ一切のご用命は
しんせつ、ていねい
シャロン花屋
942 PAPE AVE.
TORONTO, ONT.
TEL: 425-2122
Peter Sasaki

好評ブックス
◉真壁知子著「写真婚の妻たち」カナダ移民の女性史。送料ともで一部十ドル。
◉中山吾一牧師著「一世」（英文・改訂版・増ページ）送料ともで一部十ドル。
◉高田トヨ著「日系レガシー」（英文による日系カナダ史の写真集）送料ともで一部二〇ドル五〇セント。
◉景森韶葉著「健康生活のための健康的な食事」（英文で図解入り）著者が十年間にわたる成果をまとめた料理ブック。一部送料ともで十二ドル。
ニューカナデアン新聞社

"Masa" "Michi"

AUTHENTIC JAPANESE DISHES
RESTAURANT
195 RICHMOND ST. W　PHONE 977-9519
459 Church Sreeet, Phone 924-1308
TORONTO, ONTARIO
日本料理 みち
チャーチ街四五九
電話九二四-一三〇三
日本料理 まさ
西リッチモンド街一九五
電話九七七-九五一九
（毎日曜午後五時より開店）

豊里町とサマーランド市・

姉妹提携の調印式 万博カナダ館前で

筑波学園研究都市の豊里町とBC州のサマーランド市の姉妹都市提携調印式がこのほど科学万博カナダ館前広場で行われ、友好親善のきずなを深めることを誓い合つた。

姉妹都市縁組の話は、両町が進めている「ゆかりの森」構想の調査を通してカナダ大使館と接触を深めたことがきつかけ。同大使館のウイルトン公使夫人がサマーランド出身だつたことから、気候や人口が似通つている両市町の縁組話が進み、昨年八月、野堀豊定町長らが同市を親善訪問して具体的に決まつた。

調印式では野堀町長と、来日した女性市長のリタ・ヘーミストンさんがあいさつして「若者や学生の交流で友好を深めたい」と語り、「姉妹都市のきずなを深め、日本—カナダの友好親善に役立てる」という調印書に署名して交換した。

町からは盾やめおと茶わんが、市からはカラー写真が記念品として贈られ、両市町の旗を交換、調印式を終えた。

リタ市長ら一行は十日まで同町に滞在し、町の施設や小、中学校を視察した。この一行中にはサマーランド在住の松野下浅義氏と同夫人メリーさんが市長付添人として加わつた。

写真＝左から豊里町議会議長古沢秀雄、サ市の松野下夫人、サ市々長ヘーミストン、豊里町々長野堀豊定、サ市の松野下、サ市のマケルガンさんら。

アグネス・チャンさん 大学の講師に

歌手のアグネス・チャンさん（三〇）は来年、千葉県柏市の麗沢大学で外国語学部三、四年生を対象に異文化コミュニケーション論を講義する。七月と九月の二回、各三日間ずつの集中講義になる予定。

アグネスさんは母国語の中国語はもちろん、英語、日本語に堪能。上智大学、トロント大学に学び、早くから国際間のコミュニケーションに関心があつた。これまで大学の英会話サークルやテレビの英語講座で教えたことはあるが大学の講師として教壇に立つのは初体験。

来年一月には元マネジャーとの挙式が予定されており、"新婚講師"に学生の人気が集まりそう。お相手は金子力さん（三一）で挙式は香港で来年一月十一日の予定。

日本語能力試験で 世界一の武藤さん

先ごろ世界十五カ国で行われた日本語能力試験一級の部で、ブラジル在住の武藤明さん（三十歳・サンパウロ大学生）が見事世界一の栄冠に輝いた。

最もむずかしい一級には、二百六十五人の受験者があつたが、合格したのはわずか四割の百六人だけで、武藤さんは四百点満点で聴解八十九、文字・語い八十、読解・文法百八十四の合わせて三百五十三点を獲得した。

宮崎生まれの武藤さんがブラジルに渡つたのは、小学校三年生の時。中学校までは現地の日本語学校で学んだが、それ以後は独学で日本語を勉強したという。現在サンパウロ大学で造船技術を学ぶかたわら、日本企業と合弁の現地企業でブラジル人に日本語を教えている武藤さんは、「僕は一世という意識が強いだけに、考える時はほとんど日本語です。腹がたつた時でもブラジル語ではなく日本語の"コンチキショウ"の方が先に口をついて出てくるほうです」と言う。

二十人乗りバイク

東京の娯楽園に最近風変りな乗物が走りだした。長さ六・四メートルのモーターサイクルで「リモジン・オートバイクル」と呼ばれ、二十人まで乗れるモーターバイク。ホンダ社の社員十八人グループが考案・製作したもので、娯楽園内だけを走りまわる。

河口嘉十氏夫妻 金婚式のお祝い

トロントの河口嘉十氏とよしえ夫人（鹿児島県出身）は三人の子供さんらのアレンジで十月十九日夜、プリンスホテルで金婚式パーティーを催して貰つたが、招待客は約百人でにぎわい、カラオケもあつて河口夫妻を祝福した。一人息子のジョンさんはドクター、娘さん二人は結婚してよいファミリーを持つており、バン市から弟、妹さんらが家族連れで参加した。

岡本公三の行方

五月にイスラエルから釈放された日本赤軍の岡本公三は実際には北朝鮮入国をしておらず、他のメンバーとレバノンにいるようだと、東京の北朝鮮筋が明らかにした。

△死亡

△江畑やをさん（八一）は、呼吸困難でモ市、ノートルダム病院に入院中、十一月二日死去。通夜が五日レイ・ワルトン・レイ葬儀社で不二川開教使により行われ、六日告別式後マウント・ロイヤル葬場で火葬に付した。やをさんは故夫与惣七氏と共にモ市に再定住した日系人のためいち早く大型ホームを求めてルームを提供したことは周知の通り。

△田鍋ノブさん（九七）はウイニペッグ市ビーコンヒル養老院で余生を送つていたところ十一月三日テレビを見ながら眠るように死去した。十一月五日ウ市パーデル葬儀社で宮川開教使により告別式を行い、六日ブルックサイド墓地に埋葬した。喪主は娘さんの川端カツヨさん。

大ト市一帯の市長ら 例外なく何れも再選

ホープ、プチニニ氏らは落選

オンタリオ州民間選挙が十一月十二日一斉に行われたが大トロント一帯の市町々長のほとんどは再選され、現状維持を示した。トロント市長はエグルトン氏が六選され、スカボロ市長はガス・ハリス氏（七七）が現職を保持した。ミシサガ市のマカリオス市長も楽々と再選されたなど有権者は「今のままでよかろう」という態度を投票で見せた。

過去十六年間、トロント市々議として活躍してきた中国人系（ビクトリア市出身）のイング・ホープ氏は第五区でロン・カンター氏と競い合つて落選、一年前の連邦総選挙に保守党候補として出たが、それも落選するなどホープ氏の政治的生命は、ほとんど再起不能になるだろうとみる向きが強い。ホープ氏は日系人の催事に招かれれば必らず出席して簡単ながらもあいさつを行つたものである。

また二十五年間、その巨大な容姿で愛嬌者として知られるイタリア系人のトロント市会議員ジョセフ・プチニニ氏も破れてビックリ。女性のベティ・デセロさん（イタリア系）にあつさり打ち負かされてしまい「もうこれでおしまいだ」と市議会から遠ざかることをほのめかしている。

【エトビコク】去る十一月十二日に行われたエトビコク市教育委員選挙に第五区から日系人のボブ村上氏が立候補して善戦したが当選しなかつた。

読者文芸

ご投稿下さい

毎日の生活の中で詠んだ作品、そして身辺雑記などをお気軽にお寄せください。（年末特別号）

△詩　一人三篇まで
△短歌　一人五首まで
△俳句　一人五句まで
△旅行記、身辺雑記、随筆等は二千字以内にして頂くと好都合です。
△締切りは十二月三日。

ニューカナディアン新聞

故田鍋ノブ（九七）儀、ウイニペッグ、ビーコン・ヒル養老院にて余生を送つていましたが、十一月三日とつぜんテレビを見つつ眠るが如く静かに逝きました。

追つて十一月五日ウイニペッグ市パーデル葬儀社にて宮川開教使の下に告別式を行い翌朝ブルックサイド墓地に埋葬致しました際は多数の皆様の御会葬を頂き、その上美しき供花、香典等を頂き有難く厚くお礼申上ます。

尚、故人生前中多数の方々の御見舞にあつかり遺族一同深く感謝申上ます。

娘　川端　カツヨ
甥　田中　定男
妻　房枝

母やを（八一）儀、十一月二日モ市ノートルダム病院で死去致しました事を生前厚知の皆様にお知らせ申し上ます

追つて十一月五日レイ・ワルトン・レイ葬儀社にてトロント仏教会の不二川開教使を迎えて通夜を営み、六日告別式を行つてマウント・ロイヤル葬場で火葬に付しました。

その際は多くの方々のご会葬を頂き、その上過分の供花香典等のご厚志に預り、有難く厚くお礼申し上ます。

長男　江畑　敬一
妻　ジェーン
次男　江畑　正己
妻　ローズ
女婿　田辺　稔二
妻(長女)　佳子

貿易会社 古屋 交通社

TEL. 977-5451　460 DUNDAS ST. WEST TORONTO　TEL. 977-7655

遂に実施!! 10,11月セール
トロント・モントリオールから東京往復
$945
○ニューヨーク経由・毎週木曜便
○帰便自由
○10月旅行は追加$50
FURUYA TRAVEL SERVICE
TEL: 977-7655

キッコーマン
優秀ヒット賞「ガンバレ玄さん」
五分で出来る玄米ぞうすい
・力ぞうすい・エビぞうすい
・みそ風・鮭・山菜
◎にんにく臭を85%カット
・しょう油漬・しそ漬・梅酢
◎わかめスープ
スープシリーズ四番スープ
◎アメリカ生まれの減塩しようゆ「ライト」

古屋ギフト部

Nikko sukiyaki 日光
japanese restaurant/tavern
460 Dundas Street West,
Toronto, Ontario
Tel. 977-2164
各種パーティ
ランチ・・毎火水木金正午より午後二時半まで。
デナー・・日曜より木曜午後四時半より十一時迄。金と土曜四時より夜半まで。

バン市だより

西村　咲弥

子供たちの夏休みも終つて落着いた毎日が戻つてきました。今月はバンクーバーで行われた二つの女性の集まりをご紹介しましょう。

一つは九月九日に行われた当地木曜会婦人部主催の「第一回婦人ボランティア海外研修旅行グループ」歓迎パーティーです。

日本から来たこのグループは、トヨタ自動車社長夫人の豊田寿子さんが主催する〃豊田婦人ボランティアの会〃の呼びかけで集まつた三十名の女性ボランティアが、米加のボランティア活動の状況を視察に来られたのです。

前日バンクーバーに到着したばかりというのに、この日はまず木曜会々員のノナ・トンプソン夫人の「ステップ・アップ・スクール」を見学しました。罪を犯した青少年のリハビリテーションを目的とするこの学校を運営するトンプソン夫人は「どんな子供でも必ず長所がある。長所をひき出して自信を持たせることが大切で、そのためには何時も彼等を暖かく見守るという精神的スキンシップが大切」と話されました。

次に「レインボウ・ホーム」を訪問。ここは二十四時間、門が開いている〃かけこみ寺〃のようなもので、家出した子供や家庭暴力から逃げ出した女性が宿泊でき、ケース・ワーカーが相談にのります。このあとシティ・ホールで関係者とのディスカッション、裁判所の見学と、忙しいスケジュールをこなして、夕方七時過ぎ、木曜会々員アンドリュー・れい子さんのお宅にチャーターバスでかけつけました。

れい子さんの家には婦人部のメンバー約三十名がそれぞれ自慢の手料理を持ち寄つて暖かい歓迎の席をもうけてありました。日本的なもの、純カナダ風料理、中華風料理とテーブル一杯に並んだ料理をそれぞれ皿に盛つて、今度は木曜会婦人部との交歓です。

日本からのお客様は、ホテルでなく、個人のお宅で皆が持ち寄つた手料理での歓迎にとても感激したようです。お料理を頂きながら、日加両サイドのボランティア活動の情報交換をし、日本側からは木曜会々員の一人一人に心のこもつたプレゼントを贈呈しました。

グループのバンクーバーでの見学日程も、当日ホストをされたれい子さんがアレンジしたそうで、大人数のお客に我家を開放し、グループの方々に喜ばれるスケジュールを作つた彼女の行動力はたいしたものでした。

それから十日程たつた土曜日、BC大学のアジア・センターで「カナディアン・ウイメン・イン・エジア」という一日セミナーがありました。このセミナーはアジアで働いた経験のある女性が講師となつて、今後アジアに進出しようとするキャリア・ウメンのために、その経験談を聞かせようというもので、講師の中にはバンクーバー日本総領事夫人のミセス片倉や、CBCの日本向け短波放送で活躍しているスーザン・フイリップスさんも含まれていました。

このセミナーはランチ代も含んでいますが六十ドルと決して安くはないので、かねてからカナダの人達の財布のひものかたい事を知つている私は、三十名集まればよい方ではないかと思つて行つてみました。ところが会場には、さつそうとしたキャリア・ウイメンが溢れんばかり。その晩のニュースでは二百名近い参加者と報じていました。

講師の一人、弁護士のエリザベス・トムソンさんは、銀行関係の仕事で世界中をまわつた経験があり、アジアで働くには情報とコネ、それに強い意志とお金が必要と述べ、女性は柔軟性があるから、がんばれば必ず成功しますと皆を励ましました。

また国ごとに分かれたワークショップでは、片倉総領事夫人も、日本の企業の考え方、サラリーマンやオフイスレディの習慣等を要領よく説明され、皆から喜ばれました。

不景気の続くこの国で、なかには働く意欲を失つて失業保険や福祉に頼つている人々も見られるのに、こんなに多くの女性がアジアに進出しようとして、着々と準備をしている事を知つたのは大きな驚きでした。

四〇プラス一〇で世界の空を廻る

（四）

浅海道子

ビック・ベンの時計台は一八五九年七月十一日から時を告げ、世界中の人々の心に暖かさを伝えてきたはずなのに、その下で、日本人の観光客が、ツアーの添乗員に怒りをぶつけていた。

「旅行案内の内容とあまりに違う！俺達を騙したのか」

「二流、三流の旅行会社じやあるまいし……値段だけ高くとつて」

と、食つてかかつている。

時計の中の時計、時計の王として作られたビック・ベンの命名された時の話を私は、思い出していた。議会に集まつた議員達が、命名の議論にわいていた時、ベンジャミン・ホールが立ち上つた。その時彼の巨体から、大きなベン、即ちビッグ・ベンと時計の名前をつけたのである。何か日く因縁がありそうな名が、むしろ単純な理由からなつているのを私は面白いと思つていた。ユーモアを解する国民として、イギリス人を思う時、異国に来て喧嘩をしなければならない人々を気の毒に思つた。それにしても変なツアーがあるものだ。ご用心！ご用心！

私は、その人達の話の結論を最後まで聞かないで、テームズ川にかかる橋を渡つていつた。

エジプトを知るためには大英博物館の中にある品々を見ておく値打ちはあると教えられていた。全て見尽すのに一週間はかかるという博物館の中で、エジプト館のみゆつくり見た。カイロの博物館に行けば、数十体もあるミイラをここでは、自分のカメラにおさめることが出来る。紀元前の王たちの像の前で並んで写真を撮つてみると、古代の人達の死後の世界に馳せた夢が伝わつてくるようだ。

「こんなに大きなものをどのようにしてイギリスにまで運んできたんかねえ」

と尋ねた息子に

「エジプトからかつぱらつてきたんじやないかしら」等と惚けて答えた。それにしても素晴しい品々だ。ロゼッタ石に触れてみて、解読したシャンポリオンの熱情を知つた。

現在イギリスの人口約五六〇〇万人、ロンドン六八〇万人と聞く。その人達が世界に誇る博物館は、力と金で集めた世界中の遺産の宝庫。

ざつと見終えた後で、トイレに入ると、

（五ペンスをトイレのチップとして払うべし）

と聞いていたことをすつかり忘れていたのだ。その上、出口を忘れて、結局一周してしまつた。情けない観光客だ。お蔭で大英博物館の広さを改めて知つた。ホテルに着くと、出発してから睡眠らしい睡眠をとつていない二人は、すつかり疲れてしまつた。

「お母さんは、食事をとりに行く気力も無いわ」

と言うと、

「僕もここで、ご飯が食べたい」とポッツリ息子が相槌を打つ。部屋にまで運んでいただいた食事を喉に入れると、魚の香りが素通りした。それにしても同じ海洋国というのに、瀬戸内が無いだけイギリスの魚はどれも大ざつぱだ。

「良き死」とは何か（三）

日下部さんも続けて、「ぽつくり死をのぞむ人が多いけれど、われわれも〃もういいじゃないか〃〃そろそろ、この世におさらばしようじゃないか〃と、穴にこもつて読経三昧（ざんまい）にふける選択肢があつてもいい。家族にじからされるかもしれないが、そういつた死への容認が、一般的に認められてもいいのではないか」とつけ加えた。

話し合いは午後二時から三時間も続いた。この日の話し合いについて、庭瀬医師はこう結んでいる。

「死を語つてギクシャクするのは、宗教を中心として、人生五十年時代のソフトしかないからではないか。人生八十年時代の死に関するソフトを、これからは作る必要がある」

「いままでは長寿はことほぎだつた。が、新しい価値観が求められている。それは長寿死ではなく、個性死。その人にとつて良き死。死に至るとき〃オレは死にたくない〃と思うのではなく、〃オレは十分生きた。もう死んでもいい〃というのが、良き死だと思う」。

住所変更

ご通知の際、旧住所もかならず書きそえて下さるようお願い致します。

ニューカナデアン

欠礼広告

昨年末以来、ご家庭に不幸があつた方々が、本紙上を通じて「年賀欠礼」のご挨拶をなさるのと、旅行中或は老齢その他の理由によつて、一々賀状は差し控える向きの「年賀欠礼挨拶」の広告は、例年のように十一月下旬頃から十二月中旬頃まで掲載することにしていますので、早目にお申込み下さるようお願いします。

◎料金は氏名と家族一同と英字アドレスを入れて、氏名三名まで七弗。それ以上は一名増す毎に二弗。

◎英字らんの記載分も料金はこの基準です。

◎なるべく書面でお早目にお申込み下さい。

THE NEW CANADIAN
479 Queen St. West
Toronto, Ont. M5V 2A9
Phone 366-5005

聴力を増強する
ヒヤリング・エッド
（補聴器をどうぞ）

私達はあらゆる聴取問題を解決する補聴器の（ヒヤリング・エイド）専門家です。あらゆる補聴器を修繕します。

聴力検査は無料。聴力をそこねている者が完全に聴こえる夢が実現します。耳の後には何もかけなくてよく、また何も眼鏡につけないし、ひももついていない。より自然の聴取が出来る、耳に合つたものが注文できます。

寝ているときでもつけて音に気づくことが出来る。正常に電話が使える。（この切抜き持参者には特別割引きがあります）早速二二五―三二八一に電話を。

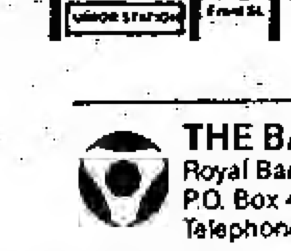
ARNOLD A. HOCK HEARING SERVICE
5457 Yonge Street, Willowdale, Ont. M2N 5S1
3601 Lawrence Avenue East, Scarboro
Telephone 225-3281

皆様と日本を―そして世界を結ぶ
カナダ東京銀行

横浜正金銀行以来の伝統をひきつぐ当行では、東京銀行の海外ネットワーク（45カ国250店）を最大限に生かしつつ日本的なこまやかで迅速なサービスをお約束いたします。トロントへおいでの折はお気軽にお立ち寄り下さい。ローヤルバンクプラザ サウスタワー21階で皆様の御来店をお待ち申し上げます。バンクーバーにも支店がございますのでご利用下さい。

営業時間は月曜日から金曜日、午前10時から3時です。

- ●カナダドル預金（普通預金、当座預金、定期預金）
- ●日本へのご送金、日本からのご送金の受け取り
- ●東京銀行トラベラーズチェック現金両替（日本円・US$）
- ●輸出入取引、貿易金融、外国為替



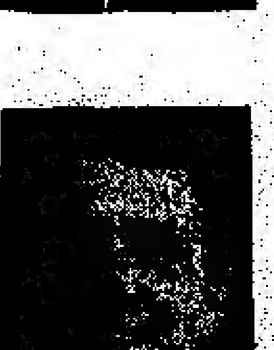
THE BANK OF TOKYO CANADA
Royal Bank Plaza, South Tower, Suite 2160
P.O. Box 42, Toronto, Ontario M5J 2J1
Telephone: (416) 865-0220

ニューカナディアン

THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W.
Toronto M5V 2A9
Tel. 366-5005
Second class mail
No. 0366

毎週 火・金二回発行
購読 一年三〇弗
料金・半年二〇弗（前払）
カナダ・トロント市
ニュー カナディアン
電話 三六六ー五〇〇五

一月十日前後に 中曾根首相訪加
カナダ首相と会談へ



中曾根首相は十二日、来年一月十日前後にカナダを公式訪問する意向を固め、外務省にカナダ側と訪問日程を調整するより指示した。首相はこの訪問でマルローニー・カナダ首相と会談し、来年五月の主要先進国首脳会議（東京サミット）への協力を要請する考えだ。

首相は十月下旬、ニューヨークを訪れた機会にマルローニー首相と会談、カナダ訪問の意向を伝え、マルローニー首相の訪日を招請した。この時点では、シェワルナゼ・ソ連外相の訪日日程が固まっていなかったため、カナダ行きの日程にはふれなかった。その後、シェワルナゼ外相の訪日が来年一月十五日からと決まったため、その前にカナダを訪問する時間的余裕ができた。

政府筋によると、マルローニー首相はアイルランド系でレーガン米大統領と親しい、ケベック州育ちでフランス語にたん能なためミッテラン仏大統領とも自由な意思疎通ができる間柄にある。首相は、東京サミットでレーガン、ミッテラン両氏の間を調整できる首脳の一人として注目しており、この訪問を通じて日加首脳同士の信頼関係を築こうとしているようだ。（朝日）

二万人濁流下に
コロンビア火山爆發

【コロンビア・ボゴタ】コロンビアのベタンクア大統領は十四日夜、火山爆発の泥や灰で二万人の死者が出たため多量の国際援助を求めている。

首都ボゴタから百二十キロ西のトリマ地方の町や村は熔岩になめられ多くの住民が家を失つたため、国家緊急委員会は負傷者や生存者保護に薬や食糧、衣類等の要請を発表し特に飲料水と泥に浸つた沢山の死体収容のポリエチレン袋が必要だとしている。

一方、農業で裕富なアルメロ全町は泥の大きな流れの下に隠れて全滅してしまつた。一カ月続いた前光の後、十三日深夜にネバド・デル・ルイズ火山は二回にわたり大量の灰を吹き飛ばしながら爆発して熔岩が頂上を囲み、水と灰による大量の泥が村や町をつらぬいて流出した。

救助隊は泥が道路や橋をふさいだため、直ぐに到着できず、仮設基地からヘリコプターを用いて生存者を救い上げている。空軍はボゴタ空港から災害地への輸送を計画しており、テレビではヘリコプターによる飲料水等の補給を待つよう放送している。

米ソの首脳會談
好結果は期待されず

【ワシントン】レーガン大統領及び助言者達は来週のソビエトとの超大国首脳会談で将来考えられる話し合いの道をこれ以上開くとは期待していないと政府高官が語つた。

米大統領はこれが合意の為の話し合いの機会ではなく、むしろ高度の協議で来たるべき年に進展さす過程の一つと見ている、とホワイトハウス筋もいつている。

米大統領は先週末の記者団会見で会談が合意に達するのは難しいとし、二国間の話し合いは長い経過があり、いくつかは多くの結果が得られないであろうと語つた。大統領は大国が世界で係わつている地域的な武力削減と協議開始文化交流とこれら三つの分野に可能性を信じている。

テレビで米大統領はサミットへの目標と希望を表明するだろうとホワイトハウスは発表し、助言者達は来週二日間にわたりゴルバチョフ・ソビエト・リーダーと大統領との会談で武力削減問題は難航して、話し合いのはずみをつける見込みはないだろうと語つている。

カナダ国連大使が ソ連を痛烈非難

【国連】カナダのルイス国連大使は先週、ソ連が今もアフガニスタン侵略を続けていることを国連で痛烈に非難した。

国連委員会は先週、侵略非難を賛成多数で採択したが、同大使は演説で「ソビエトはアフガニスタン民衆にそむく戦いにおいて、スターリン主義に立ち戻つている」と語つた。

一方、ソビエト側からの反ばくに合いながら、同大使は最後に、アフガニスタン最後のシンカノンの戦いはソビエト軍撤兵であり誰もが納得できる。そして来年この会議を再度開くことになれば、ソビエトは暴力革命主義が話し合いより好きだと信じ続けていると思われるだけだと結んだ。

パン市・ジャスパー間
観光列車はドル箱に
万博の年までは廃便の心配なし

【ジャスパー】パン市・ジャスパー間の観光列車が復活されて、ジャスパーの全市民約四千人はもちろん沿線数カ所の小部落にもうるおいがあつて、現保守党中央政府の決断に謝意を表しているのが現状。

ビア列車当局の統計によると今年七月から九月までの寝台車」の乗客は一〇〇％で満員、六月でも八〇ないし九〇％という成績。コーチ・クラスも五〇％以上で、八月のピーク時で八〇％程度というから、パン市・ジャスパー間列車は現在のところ「ドル箱」である。

しかし、オタワ運輸大臣は「このルートの復活はいつまで続くか、沿線の住民の気持一つで廃便になるかどうかがきまるのである」と宣告しているので、ジャスパー町では廃便になれば年間六百万ドルの観光ドルの損失とあつて列車利用の宣伝に躍起である。

専門筋では「来年の万国博でこの便の運命は一年延長されるだろうが、その後はどうなるかさつぱり見当がつかない」と悲観的見方をしている。

韓国車ク州で組立

韓国の「現代自動車カナダ社」は、クベック州ブロモント（モ市東南百マイル）に新組立工場を建設することになつたと先週末正式発表された。一九八八年に完成、三年以内に千二百人を雇用することになるという。

赤松良子さんが 二人目の大使に

【東京】日本政府は先週、労働省の赤松良子婦人局長(五六)を中南米地域の大使に起用する方針を内定した。発令は一月中旬で、駐ウルガイ大使になるとみられる。女性大使は一九八〇年の高橋展子・元デンマーク大使の起用以来で、二人目。赤松氏は国連公使もつとめ、国際舞台での活躍を買われたものだが、政府としては、今年が「国連婦人の十年」の最終年にあたり、女子差別撤廃条約が通常国会で批准されたこともあり、男女の雇用の機会均等を推進する立場からも、女性大使の再起用に踏み切つたものだ。

天皇在位六十年
記念の金貨発行

【東京】戦後初めての金貨が天皇陛下の在位六十年を記念して発行される。竹下蔵相が先週、大阪市内で会見し、明らかにしたもので、五輪や万国博で発行された記念銀貨に比べ一段高い記念貨として六十一年秋に発行される。

金貨の図柄や、発行の具体的な手順などは六十一年春に正式に決める。大蔵省では記念金貨の額面は現在の金の流通価格などから考えて一万円単位の額面になることは避けられないとしている。併せて銀や白銅の記念貨幣の発行についても検討するという。

コーヒー好きは
心臓病になり易い

【米国、バルチモア】一千人以上のドクターたちが永年にわたつて調査研究した結果、一日に五杯以上のコーヒーを飲む者は、全く飲まない者に比べて心臓病にかかり易い率がほとんど三倍になると発表した。

コーヒー飲みのクセについてジョン・ホプキンズ医大卒業生に対し、五年おきに二十五年間にわたつて調べ上げたところ、一日に五杯以上のコーヒーを飲む者は心臓病にかかり易いことが統計に出てきたという。

沖取りの禁止要求
米加両國が日本に
年次会議

【東京】日本と米国、カナダの三国が北太平洋の公海上の漁業について話し合う北太平洋漁業国際委員会の定例年次会議が六日から三日間の日程で、東京の外務省で開かれた。会議の冒頭、米加両国は日本が北西太平洋で米国系、カナダ系のサケ・マスをとることを防ぐために、北西太平洋でのサケ・マスの沖取りそのものをやめるよう求めた。

この問題は、現在日米間で協議されており、今回の委員会で結論が出される見込みはないが、米国とともにカナダもこれまで以上に強い調子で沖取り禁止を求めたことは、日本の北洋サケ・マス漁業の将来を一層苦しくするものと見られる。

同委員会は、「北太平洋の公約漁業に関する国際条約」に基づいて設置されたもので毎年一回北太平洋の漁業をめぐる問題を話し合つている。

イヌート代弁者が 種族は存続と演説

【オタワ】今秋、オタワ政府は北方住民が再度、自由で強くなるだろうといつているが北方選出のサルク氏（イヌート）はこのほど、議会メンバーと国民に対し「イヌート族が文化存続と政治を常に保持するものだと確信したい」と告げたいと述べた。

更に、政府の北西地域部門を引き継ぎ、昔からの土地要求が完全化されるのも近いとし、イヌートを代表して、我々は滅亡にさらされた種族ではなく、我々の存在は強く自由であるから次の数世紀にまだ残存するものだと述べた。

日ソ外相會議
一月開く

シェワルナゼ ソ連外相

安倍外相

【東京】安倍外相は先週末故・椎名悦三郎外相をしのぶ会出席のため訪れた岩手県水沢市で記者会見し、ソ連のシェワルナゼ外相が外務省賓客として来年一月十五日に来日し、十九日までの五日間滞在することを正式に発表した。外相は八年ぶりに開かれる日ソ外相定期協議について「東西関係も緊張緩和に進んでおり、そのなかで隣国同士の新しい友交関係を築いていきたい」と述べ、日ソ関係改善に強い意欲を示した。日ソ外相定期協議は今回が通算六回目。シェワルナゼ外相は中曽根首相とも会談するほか、京都など関西方面への視察旅行も検討されている。

日ソ両国の外相が交互に相手国を訪問する日ソ外相定期協議は、一九六六年の椎名外相訪ソで設置が決まり、翌六七年から断続的に続けられたが、七八年の園田外相訪ソ以降は途絶えていた。ソ連外相の来日は七六年一月のグロムイコ外相（現最高会議幹部会議長）以来、十年ぶりになる。

郵便局土曜日も

トロント地域でのクリスマス郵便の受付け締切り日が近づいている。市内の最終日は十二月十六日で、外部地区は十二月十一日。他地区への郵送受付け最終日は近くの郵便局に公示されている。

クリスマスカード郵送締切りに間に合うように七日、十四日、二十一日の三土曜日はオークビルからポートホープとトロントアイランドからリッチモンドヒルまでの各郵便局では朝十時から午後二時まで受付ける。